

پنجشنبه - ۱۹ مارت ۱۳۲۵

محرطام

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مدیر و سر محوری :

فائق صبری

اداره خانه سی :

باب عالی جاده سنده و « اقدام » اداره سی

قربنده دائره مخصوصه

شرائط اشترا :

درسمادته سنه لکی ۱۰۸، آتی آیلنی

۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفا اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

معاونین تحریریه سی :

ملکتوزک وجودلرلیله افتخار اشدنی مشاهیر
محرریندن مرکبدر

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیلنی ۶۵

غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶.

آتی آیلنی ۱۴ فراتیق در.

Directeur et rédacteur en chef :

FAIK SABRI BEY

Bureaux : Grand' Rue de la Sublime

Porte à côté de « l'Ikdam »

CONSTANTINOPLE

Prix : 2 Piastres

نومرو : ۲۱ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد : ۱



یکی موسم موده لرندن : صباقلی

Haute nouveauté de la saison

حرکتی که بشیر در که بوند که قمر اسانده جنوب باخود
اوقاتین برمولیت عصبیه مختلفیدر .
جنبه و جنایت مجادله حیاتیه یک ایکی بیوک
علامتیدر که هرکون سورور سورور ابائی توهمزی
زندانه سورولکین بر قوت اولور . شتون ضابطه
کوزدن یکیرکن اره سره بر دیم اکک و باخود
برفت قوتدره ایدیک ایچون ظلت عبابی کوزه
آلدران بدبختله تصادف ایدنبه قلب صانکه الیم بر
تشنجه بورقوولور . قوانین طبیعتله قوانین سیاست
اره سنده ازبان بو عناصر سفلیهی هیچ اولازسه
وجدان عمومی اوکنده مدافعه احتیاجی حس ایدرم .
انسانلرک باخصوص سفالت ادراک و عرفانی
حسیله سوانق طبیعیه یک مغلوب و مفادی قلال
انسانلرک اطاعته مجبور اولدقلری قانون یالکتر اوامر
علیه دکلس . احکام رسمیته یک فوقنده اوامر طبیعیه
واره اوده حکومت قدر فرمان طبیعتی دیکیه یک
صدای احتیاجه اطاعت ایدمک . . .
غذا سازی طوبیلاق ایچون هیز بلاقطع اجرای
تجربیات ایدرمز : صراده اولتایان قوزلری دالدره
اوت قوشلری ، طالع لده یوزن باقلری اولدور یوزر
سزده موه نامیله عالم نباتی اوزرتدن رسوم حیاتیه
آیلورز . کندیژدن شیف کندیژمه مفید کوردیکز
عنصری حیاتین محروم ایدمک ادامه موجودیه
چالیشیوزر . آملک اوله بر حکم غالبانه می وار که اوا
زبون قالدجه نه بر طیر معصومک ترائ بریمی . نه بر
کوسفند طبیعت این مفدوره می دست هومیزی
تعطیل ایدمور .
ایلم احتیاج ایله معده می قورابان بر بدبخت
ایچون آزادی حیات بر قانون مطاع ، قوانین سازدی
اوتودرمق بر قانون متحکم اولور . بدن سوکه یک
بر نبات ، بویوی قویاره حق بریمیه بولامیچ ناخن
ترخنی اخوان نوعنه جویرد کندیسندن ضعیفی
طعمه ددان ایتک ایچون وجدانده بر حق بولیور
مقتول مغلوبده وظیفه انتقامی قانون سیاسی ایله
جلاد رسمی به ترک ایتک صورتیه مجادله حیاتیه
معنی دوام ایدیور .
درد حیات اشخاص متدنه می بدوی ، وحشی ،
مرد خوار درک سته دوشوریور . . . بوعصر ترقیده
دخی بد معنی احتیاج هر فردینه — قرداشنی
اولدورن بر قابل روحی اعاده ایدم . هرکده حیاتیه
صوک استمداد انکشانق بخش ایدمیک ایچون بر
سمی ، مبادی ، برتالک بی انها وارددر . معاشر متد
نوده ، معاشر وحشیده ، هر طرفه منزل مقصود
اولان سعادت به پیشمک اوزره افراد یکدیگری
قاقیشیوره آزر ، چیکتره تحریب ایدر . افراد ایله
افراد جمعیتلر جمعیتلر چارپیشیر . هر فرد کندی
حیثه ادوائی آرتیرمی ایچون بتون جهانی براوکوز
کبی استمداد ایتک ، بتون جهاک عرفانه متاعیدن
کندی بیانه رفاهنه قنرات بختیاری چقارمی ایستر .
هر طالع قوم شونسک سباط معیشندن برشی اختلاسه
هر ملت دیکرینک اراضی منته سندن برارچه
غصبه چالیشیر . فرد ، طالع ، ملت ، هبی خودکامدر .
اولاد ، طالع ، ملت ، وطن محبتلی — انکار اولوه
ماز — براز توسع ایتش حب نفس در .

احسان ایدن شکران بکر ؛ یاردیم ایدن معاوت
ایستر . انتشار ماجوریتدن آزاده اوله رق نشر
حسنت کار بشر دکامدر .

ظهور انقلابدنی مملکتیزک داخل وخارجنده
جریان ایدن شتون بشیمیعی تحلیل ایدرک : مجادله
حیاتیه دن باشقه برشی بوله میه جفسکر .
شجاعت ، ریا ، مهارت ، قهرمانی ، تارتوفک ،
ماکیاولک ، ناولورسه اولسون ، سیاست ، فطانت ،
جنایت اولسون دالما مجادله حیاتیه یک مدح و مذموم
برشکاید و بو حیثله ایدمدر . هر قلب اوتکه :
« براز یکیل ، نفس آله می ! » در . دیوزن کی :
« کولک ایته . . . » دیه رک اسکندرلی اوزافلاشدر .
مق هوسی هر کولده چیرینیر . . .

وطنیزک سمادتی اک خالصه آرزو ایدنلده
اوسمادندن حصه دار اولورق کندی سرمایه رفاهتی
آرتیرمی هوسی بیلرلر بوازی و طبیعیدر .
بو جهته وقوت یومیده بو مؤثر حقیقینک اشکال
مختلفه سندن باشقه برشی آراماملی . غزنه لری ،
فرقه منازعه لری ، زمامداران مملکتک بجزنی اتهام
ایتک ، برکون یکسزبان برجهه مطبوعات ، همدست
وفاق بتون برملت هر طرفه حلجان اغراضدن خالی
کولکله اعراض مجادله دن آزاده قولل کوروله چکی
امیدنی بیلیمک عبیدر .

حدودده مرکزده ، ولایانده ، صریح وضعی
دالما دوکوشه یکسز ، وکلاکلای ، فرقه لر فرقه لری
لاشیق انتقاد ، تحقظه ، وحی تجرم ایدمک : بر
بیوک دیکرینی زبون ایدنبه برنی آله حق : بونلر
ضروری و بنا علیه شایان قبولدر . آلتی سعادت
ملیمز ایچون شایسته نمی اولان شودرک غلبه فرقه
فاضله میسر اولسون .

مجادله برنسیت معتلده دوم ایتدیکه بونی
بر اثر حیات کی تلق ایدمک ممنون اولمی یز ، حد
اعتدالی تجاوز ایدرده برنسیت مرهیه آلیسه او
زمان اختلال داخلی شکنی آلمش اولورک وخامتی
محتاج ایضاح دکلسر . بعضیلری مجادلات سیاسیه مرکز
سریع خطوه لرله اوقات و غلبه می طوغرو ایلر بلدیکی
ادبا ایدیورلر . فقط اعتقادجه بوهراس بدبیتانه
مصارعات اجتماعیه می آلیشیق اولدیفزدن متولد بر
مبالغه حسیه در .

جدالان قتال کچیک ایچون ذرات فطرت شرط
اولدیفی معلوم و مجرب در . بر خلفتک حیات طبعین
امیز . ایلم مشکلاته قللرده کی ژنک احتراصات بیلنیر .
یوسر و فلاشان الر دفع مزاح ایچون برلشیر ، معضلات
فردا مواجه سنده دوکوشه دوکوشه کسب قوت
ایتش برملت تنجیه بولورز .
ایمایدلم که مصادمه احتراصاتنق ضیای حقیق
مشروطیت چقار .

جناب شهاب الدین



یکی ملی رومانز :

هیرلا

— مایه و ختام —

محرره می :

خالد صالح

« بونلری بکا اکلاتوب اغلاجه جفکه بوقارده
قارینک یاننده بولنسه کداها ائی اولمازی ؟ »
هاشم کوردی .

« سلمایه اجیق ندن ایجاب ایتدی ، یوقسه
سنگده می اوکا قارشو ضعفک وار ؟ »

کبوره ک صیره می بنم ایدی
« اولسه نه لازم کایر ، سلما قادیتلرک اک
شایان برستنی حتی قصورینه رغماً اک شالیان
حرمتی دکلی ؟ »

بو کله اغزمدن چیقار جیقماز شپان
اولم . هاشمک بوزی صاب صاری ، کوزلری
جام کبی بکا باقوردی . بو مسئله اک جوق
اجنه جقاردن بریده او ایدی . فقط اوکا ، اوله بر
قادینک اسرار در حنه صاحب اولمق احتالی موجود
ایکن اونی عادی خدمتجیلرله الدانان بوچوجمه ،
حسن طبیعت نامنه عظیم برکیم واری .

ارتق نه سوله دیکنی بیلجه ک قدر کندیه
مالک دکادی او دوداقلردن بنوق بر فیصلدی
کبی

« سنده بلکه اونک عاشقی اولمق ایچون
فرست اراپوردک . » دیدی .

بکا ، اورادن چیمقدن بشقه چاره قالد
مشدی . حضورم ، بیکناه اولدیفی بیلدیکی
حاله سلمایه هاشمی اغضاب ایدمکدی .
چیقدم .

یولده کوردکاریمک ، حسن ایتدکاریمک
رؤیا اولدیفنه کندی اعقاعه جالشه رق کیدیسوردم .
یعنی پارچالامق ایچون بر کوشه بولایسه .
یا سلمانک حیاتی قورتلورسه ، بلکه هاشمه
رابطه لری قیریلرده ندیاده یا بالکر قالیر ! صکره
شهابک « ایدوتیزه » ایدمک بیله اونوندره .
مدیفی بر فاطره بده بکره بوردیم . کیم بیلیر



یوزباشی نائل افندی



بیکباشی حق بک



فائماغام کارف بک

آمریکا دوتنسانده تجربه کورمک اوزره کوتدرین ضابطان

Les officiers de la marine envoyés avec l'escadre Américaine pour faire des exercices

اسکیسی کی حس اتمک احتمالی اولمشیدی. بوتون حادثات بشرده خصوصیه داخله اولانلرده اولدینی کبی هر دفعه سنده هویت بر شی علاوه ایدیلرده مناظر و حادثات خارجیه قارشو نقطه نظر دیکشیر. حیاتمه بو وقعه بر خاطره دیه قالسه بیله بن یعنی ضیا بوتون بوتون بشقه بر ضیا. حیاتک هر تحولنده اولدینی کبی قلیده آجیدینی یکی آجی اسکیدیکه یالکر اونک اسباب و حکمتی دکل بوتون حیاتی نشاطی و قهری. نهایتمز یوقلفقدری ایله استفهامه باشلامشدم. دوشنیوردم. هر کسده بکاینه اولکی کی لقردی سولیور، اولکی کبی باقیورده فقط بن یونلری طرز تلقیده دکشمشدم. مثلاً تیاروده، بوندن بر سنه اولکی حسمله اوتورمیوردم عینی پارچهلرک معناسی دکشمشدی. بعضی یویله بلا اضطراب ساعتار جددالوب دوشنور کن آینه نی آیر کوزلریه، کندیمه اوزون مدت باقاردم. ظواهر حاله یینه اسکی صاریشین، بسیط ضیا فقط بن او ایکی ماینک اورتبه رنده شمدیهی قدر کورمدیمک، طانیما دین برشی، برلمه واردی که اوکاسم و برمک ایسته دیمک، اونی تحلیله چالشدیم وقت کوزومک اوکنده تو جامان بر استفهام اشارتی کوربوردم.

نیچون؟ نیچون؟ بن برکون صولغون، کوزل بر سیا کورمشم. او قادین کوزلریه باقش اسکی

ایکی کوندن زیاده یشامدی. خانم قاج آیدر خسته ایدی. ایچجه تهلکله کیرمیش، شمدی روایته باقیلر سه چوجنگ و فاندنن بری - سنی الجالتدی، النی باشنه کتوره رک - بورامی خسته «یا!»

بشقه بر شی سولیکه موفق اولامقسنیز بر قیصه سلامه چکلدم.

هاشم شمدی نه ییاجق؟ سلما ایله یشایه حقعی؟ شهاب مسئله سنی بیلیورمی؟ کندیمه هپ یونلری صورار و سلما ایله یکیردیمز صوک کونلرک بوتون نفر عانیله یشاردم. یالکر آتلیده کی منظره نی کوزیتک اوکنه کترنجیه اچی ایله عصیان قاریشق بر الله قترمردم. بر خیالندن، بر عشقندن دها کوزل اولان او صولغون وجودک داغینیق صاچلری، قپالی اوزون کر بکلی، چپلاق اوموزلری و رنگمز ششمه سنک جاذبه دار تجلیسی ایله هرچو مرجع اولوردم.

یازک صوکنه دوشرو منتظماً کیمکه باشلامد. توزلو یوللرده بر برینه مستخره اشارتله صیریتان بویالی قادیئر، داندینی بکتر اراننده برچهره آرار حمده اونی بولمقندن قورقاردم. فقط زمانک تأثیرندن آزاده هیچ بر کدر اولاماز. مرور زمانه بنده اضطرابی طاشیمغه الیشیوردم. یالکر نجه عالم دکشمشدی. اسکیسی کبی کورمک،

استقبالده بلکه اونک النی طوتاجق بر تک بن قالیم. بلکه لر اوزایه رق شو فرطه لی فلاکتده صولغون بر افق نجات کوستره رک بنی یشامغه سوق ایدمیور.

یشامق ایچون امیدلر، سبیلر بولمقندن سکره آلتی آبی بر اذیت متادیه ایچنده یشادم. هفته ده ایکی کون بر خدمتکار سلمان خبر المق اوزره کوشک کیدر عینی خبرله دوردی. «خانم افندی ینه اویله». و حال ایکی آی دوام ایستدی. خدمتکارده هاشم طرفندن قولنجیه قدر کیددی، کلدی. مراقبتن چاتلا بوردم. عجبانه اولدی؟ یازک صوکنه دوشرو قناره کیدوریم ایچون اوزرایه بشقه معنا و یرن قادیندن خبر المق امیدیه دولاشیوردم.

برکون هاشمک کوشک ارقداش لرندن برینه تصادف ایستدم. سلام وردی. بن اونی فرصت عد ایله کندیمه بر چوق التفات ایستدم. مقصدم سلمان خبر المق! ایریله جغمزه بقین لاقید بر سسله سوردم.

«جانم بک افندی بزم هاشمی چوقدنبری کورمدم. ارقداشی خسته ایدی عجبانصل اولدی؟» «وای سزه هاشم بک تلغراف چکمه دیمی؟» «نه؟» «برقیزی اولمشدی، فقط سکر آیلک ایمش،

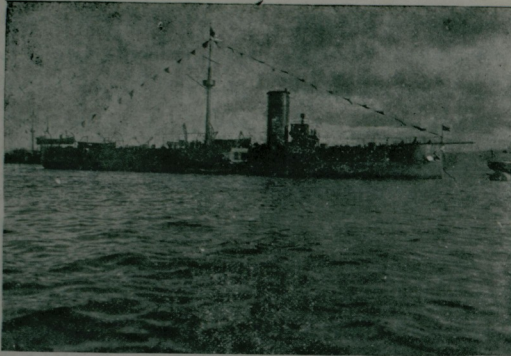


Photo: Aigle

فوطو: اعل

عثمانی دولتخاندان : برزهمی

بولنديڻم دنياي بشقه بررنكه بورومش ، صكره
كنديسي او عاالدين چكلمشمدي . بن اوني سومش
اولقي فضلهاني ايله رومش بشقه بر دوره نكامله
كيرمشمدي . عجبا او قادين اولدي؟ غريب اولارق
يك شديد بر آجي حس ايتيوردم . او ذاتا بنم
ايچون اولمشمدي . هيات احيانه اولمزده اليشيوردم
فقط بوتون كورديكيم قادينلرده اوني ارامقند
كنديسي الاميوردم . خاير او يوقدي ، او بشقه ،
او صولفون ، او مستنا ، او يتيم روحلي قادين !

۵

بر جمه كوني ينه قنارده هاشمك كوشك
قومشوسى مههود افندي به ، تصادف ايتدم .
اويوشمش ، خفيقه مش ظن ايتديكم خاطره ،
سالم افدينيك ، « رابطة لي نمز اومدر ، دينچه
كوز اوننه كان اورته باشلي . معتدلا نه زندوست ،
اوتوز سنه كندى چيقيني طاشيدقند صكره
ايكي سنه در چولاي چوجني يازلي او كيره ن .
شيشان ، كنديسند نمون چهره سيلاه اياندي .
سالم افندي ، اويله يكي حوادث ورمكه كنديسنه
ويرديكي اهميتلي طور لريله ياتمه كلدی . سلام
ويردي . هاشمدين بحث ايتدي ، يوققوندي ،
بوغازيني تميزله دي . اكلامكه بكا فوق العاده بر
شي سويلك استيور . بويله آدم لرن بر شي
او كر نمك لك چابوق اصولي سويله چككري شيه
بارد كورغمكدر .

« افندم ، ديه سوزده باشلادي هاشم بكي
بوكون قنارده كورديكيرمي ؟ »
« خاير »

قناردن قاجقه قرارور يوردم . بونكه برابر
اوني كورمك ايچون ايجمده بر تجسس ده واري .
ارقداشم بر دها او كوردی ، قاشلرني قالدردی ،
اغزي معني دار بر تبسمه اچلدی . قولاقلرينك
ارقمندن كچه كوزلكنده برده حركت واري .
« كندى غريبه سنده دكلده اونك ايچون فرق ايدمه
مامشسكدر . خانم افندي هاشم بكه هيچ زمان
ويرميوركه ، بوكون تياروده ايدی ، نه خانم ،
نه خانم . »

بن سلمانك عربيه ايله تيارتويه كيتمه سنده
بر فوق العاده لك كوردم . يالكر سالم افدينيك
بقولا بوركدن بحث ايدرمش كي اغزي صولانه رق ،
دوداقلرينك اطرافده ناخوش تبسميله « نه خانم ،
نه خانم » ديمه نه قائم اويئادي .

اكر كوشك يرل يرل اويئاديني صولره
دوغرا واني هفته ده بر دكشدرديكي موده سي كچمش

يقه لغندن يقالا يرق فرلانه بلسم مطمئن اولاجم .
بر شي سويله مكسزين بر ماصه نك باشنه اوطوردم .
ارقداشم بني تعقيب ايتدي .

« هاشم بلك يكي حرمي هيچ كورديكيرمي ؟ »
ايشته او وقت بيوك بر شي بوغازيه طيقانديني
اكر بر كه سويلك ايتسم هيچ سسم چيقمابه .
جغني بليوردم . شاشقين بر كدرله كونشلي
دكزه دالدم قالد . انيقي غارسون قهوه و صو
كتركدن صوكره كنديسي طوپلاميه باشلادم .

« هاشمك اسكي حرمي اولدي ؟ »
حوادث ورمكه وسيله بولنديندن طولاي
كوزلري ايجلان سالم افندي : « افندم ، ديدى .
ديمك سرك بر شيدن خبريكر يوق ، باقيكر
اكلا تيم ، ايلك خانم وضع حملدن صكره ... »

يتره مدی ، ملتفت بر چهره ايله بنم
ارقه مدن كن بريسته ردن بر نمنا ايتدي .
كان شخصي كورمك ايچون يوزمي
چوردم ، اوطوردنغ بره ميخلاندم . هاشم
ارقه سنده او ابدی چوك قوستومي ، النده

قامچي . چهره سي ينه برانكلير قدر قرمىزي ،
بيلمم بويلي خانمك تاثيريله مي يوقسه سالم
افدينيك ، « نه خانم نه خانم ، » ديه آغزنيك
صوني آقان خانمك خاطره سييله مي ، اغزنيك
اطرافده عيني ناخوش تبسم دولاشيوردي . بني
كورنجه قالدی ، بر آن ايچون النده بوروشقار
پيدا اولدی فقط بر برينك كوزلرينك ايچنه
باقچه زائل اولدی . بر ثانيه لك مدید بر نظره
بكا ارمزده كي برودى اونوندردي . هاشمه
مكتبسه بعضا اوزون مدت دارغين دورردى



Photo: Aigle

فوطو: اعل

عثمانی دولتخاندان : مسعوديه زرهيلي طوب آتازكن

Messoudié tirant un coup de canon le jour de l'ouverture du parlement

ذاتاً مَهْلَك بر دورہ یاقلاشیوردی . « آدم سنده اولورسه باری برده بن اذیت ایتش اولمایم . ایضاحاتی دوغوردقدنصره الیم دیدم . ایشته او آراتی ایدیکه بزم دوستلرک ابرامیه اولندم [بوراده یلان سویلبوردی . چونکه صوکره اوق برعاشقه تپججسی اولدینی آکلادم] لکن دوستم . یکسی آتی قابلی بر قادیندر ؛

بو آراتی سلمایه آجیمقله برابر کننیدینه بر شی سویلمه مامی بو اولنک وقمعسندن اولمی . نه ایسه بر زمان هاشم صددن آیرله ق برکایی قاریسک فضائل متعدده سندن باحت برمدحیه دیکلندی .

فضائلک الک چوغی خانک اتلی جانلی . اولسیه خلاصه ایدیلبلنه حک . برده سلمایه حقارت ایتیمورمش . دینک سلما حالا صاغ . نه ایسه هاشم یکی خانک خماسینی بکده حرارته دیکه مدیکه آکلانجه مقصدینه دوندی .

« سلما سکر آیلقیکه یکی داژه سنده اونی کورمه کیتدم . شیعی بقیچده کی اوکوچوک کوشکده اوطوریور . المده غزته واردی . برشی ایستوب ایستمدیکی صورقدنصوکره حوادث مقامنده اوله رق شهاب اولدیکنی سویلمدم . »

شهاب اولدیمی ؟

« لقردی صوکنه قدر دیکه سک . آغزمدن بونی ایشیدر ایشیتمز الاری باشنه کتوردی برشی سویلمه مکسین کچنک اوسته بیغیلدی . اووقت مسئله نی آکلارکی اولدم . اه ضیا بیلسک شدله — بشقه قادینه طوقتون . واه هیچ بر آرزو اوایندر مه جق قدر خسته ضعیف اولدینی حالده بیه بو قادین عصمتک . بوتون کوزلکی ایله وبره مدیکی اضطرابی وریور . بیلمم نه وقت اونی طامیش اولمقدن قورتوله جف . »

هاشم کی بر آدمده بیله بویه اسمسز رابطله یابان بو قادیندن یکی خانک دها کوزل اولماسنه اعتراض ایدجکدم وقت قلامدی .

« ایشته بودوشمک نتیجه سیله وقتسز برقز دوزغدی . هیچ او اراتق کنندی بله بوردی . او قدر صایقلا یور . اویله آتش ایتجده یانوبردیکه چوچنی بیله طانیه میوردی . لکن نه کوزل . نه منی منی قیزی بله سک . »

هاشمک بوراده او قدر صیجاق بر تأثرله کوزلری دولدیکه بیکلی ایله شامرتان بو بسیط دوسته باقه قالمدم .

خانی . اگر او قدر قریق اولیه ایدم سنده بر خصومت اوایندر مجدی . فقط شمعی ساده جه ارقمی دوندم . شمعی بو قادینک قریق ایله کهنه سالم افندیکنک شاشقین . مردار تبسجی ایله هاشمک نشته سنی آکلادم . بر ایکی دقیقه قاریسیله قونوشدقدن صوکره هاشم الاری اوغوشدیردرق یاغزه کادی .

« غارسون بر از دوز »

هاشمک سالم افندی ایچورلردی . هاشم قدحلی یوارلا دججه یکی خانک ویردیکه مغرور نشته نی غائب ایدیبوردی . زورایله کولمکه چالهرق بیلزمسک سالم افندی . دیوردی . ضیا بر قادین قدر راقیدن متفررد . صکره اسپرتونک میوشاندینی بر قتله اوموز لرجه دایانه رق .

« واه » ضیا سنی قورده شم کبی سورم . هله بوتون حقایق اوکر ندکن صکره . . . »

آکلادمکه بش آتی قدح دها ایچمه سالم افندیکنک یانده سویلمه دیکندن دولانی پشیان اولاجنی شیلری آچاجق . استه یلرک قالمدم . هاشمک قولندن یقالادم .

« هایدی دوستم اچیق هوا همی اچیدبردی هم ده اوشوبورم . سالم افندی به بقالم وداع ایت . » هاشم بر چوچق کی اطاعت ایستدی . قراکقلا شمعغه باشلایان او یوللرده یالکرجه بر ییزه هرشی سویلک زمانی کادیکی بیله رک ساکتانه یوریوردق . حتی اووقت هاشمک بو مشکلاته غلبه ایچون زیاده جه یوارلا دینی آکلادم . بر زمان کیتدکن صکره ارتق برشی یا بقق قرار ویرمشلره مخصوص بر طورله بلا مقدمه سوزه باشلادی .

« سن کتدکن صکره سلما چوق خسته . لندی فقط چوچنی غائب ایتدی . یالکر بو خسته لی ذهنی غائب ایتک تله کسنی ویرمه ایدی بن بیاجنی بلیرم . نه ایسه حکیملر او قدر دقت . او قدر سکونت توصیه ایدیبورلردیکه بو هر کسندن تجرید ایدلمش خسته قادیندن چوچنک باباسنک کم اولدینی آکلایمدم . سکرنجی آتی سلما از ییق ایلشمکه باشلادی فقط بکا او قدر محترز . او قدر محزون . بیسک بر چوچق طورله بقاردیکه استر بی تعیب ایت استر ایتمه اوکا دیلم واروبده برشی صورمدم . یوزنده برشی بکا بو قادینک یشامیه جنی سویلردی .

صوکره تصادفی اولان . بو بر بریزک تا قلبه باقان اوزون بر نظرله باریشردق . بو کونده اویله اولدی . عجبا اوده مکتب صره لریمجی خاطر لادی . حاصلی او قدر او نظرله برلشمسککه عینی زمانده اللمری اوزاندق . هاشمک ناخوش تبسجی زائل اولمش . کوزلری یشارمش . بوتون چهره می پک مودتکار . پک دوستانه بر طور آلمشدی . یاغده کی صندالیه بی بجا قلیرنک اراسنه الارق ایی . اوافق کوزلریله بکا بقادی . صوکره بیلمم نه خاطره کیدی . غیر اختیاری هجوم ایدن یشلری کوسرتمک ایچون کوزلری ایچوب قیادقدن صکره « زوالی ضیا چوق بوزلمشک » دیدی .

هاشمک عودت ایدن دوستلغمزک ایلک دقیقه لری کچنیجه سیقلغمه باشلادق . بن بوغازمه کن سولاری ایراده اقتدار سز لغمدن او وسولاره جواب ویرمک مجبوریت الیمه سیله محترز بکیوردق . سالم افندی اورادن ایرله جق قدر ایتجه لکه مالک دکلادی . بونکه بر ابرایکمزده هم اونک کیتدیکنی استه یوز همد کیمه سندن قورقوردق . بر ساعت قدر هوائی لقردی ایتدک هاشم دالغنهجه ساعته بقادی .

« ساعت اون بیچق بزم خان زرده ایسه کایر . بوراده برلشوب اوه کیده جکر . » بنم جواب ویرمدیکی کورنجه براز صیقینی ایله علاوه ایستدی :

« بن سنی استر استه من بزه کتورده جکم یالکر مقصدم خانم بی بکه منی سویلک صکره سکه شوراده چاقوب جاقشدرقدن صوکره اوه کتمکدر » بیه جواب ویرمدم . هاشمک یکی قاریسی . موده سی یکمش بر اشاکلی سلمادن بحث ایدلماسی بکا اویله محزون بر یالکر قق ویریوردیکه قور . شونیلاشان اقسام رنگی قدر مهم بر حزنله سکوت ایدیبوردم .

عربله بر بر چکلدی . ساعت اون بری کپیوردیکه هاشمک آنلری ایله قوشوملری بلولایان یکی بر عربله بزه وغر وکادی . پنجره دن رکنی پک خاطر لایه مدیغ یاراق چارشافی بر چوق ات بر چوق قاندن مرکب اوافق سیاه کوزلی بر قادین مظفرانه بر تبسمه هاشمی قاریلادی . محترک . کنجلیکک . حیوانلک حاصلی ایتجه لک واکلاشدن بشقه هر شینک کال میذولته کننیدینه تحجیسندن نمون کورونان سلمانک

« بو چوقق يشايه ايدى اونى سوه چكدم ضيا ، نه ايسه اوج كون صكره اولدى . بيلمم او حرارتي اراننده سلما نصل چو چوگك وارلغنى حس ايتشدى . او كوزينك او كندن غائب اولور اولماز حماسى شمتلندى . برچلغين كې باغردى ، چاغردى . نهايت خسته نهى اېي اولدى فقط كاشكه اولمايه ايدى . »

« نه دن ؟ »

« چونكه هيچ بر يميزي طاييور ، كوندن كونه آرئان بر فقير الدم ذاتا اونى كتوره چك . »

« هيچ اميد يوقى ؟ »

« خاير ، اولوم كنديسى قورتارنجيه قدر بر هيولا . »

« شهابله مناسبلرني نصل آكلادك ؟ »

« پك سادە ، سلما نك صايقلامسندن فضله اولاراق بر چوقده غبارات وار . زواللى بر قربان دكلگى ؟ »

ارتق كوشكه ككشك . واراني ايله جانلا . ندير دېني او كوزل باغچه نغدر صفوق ، نغدر بوشدى . كچوك كوشكك او كندن كچر ايكن اوفق برايشق اولديغنى كورديكمز حالده ايكمزده ديندارانه بر خشوعه سكوت ايديوردق .

هاشم بكا بكي حرمنى كوسترميكده تكليف ايتدى حتى بكي خانه بتون قواي حيوانيسيله مربوط اولديغنى حالده اسكېنى قيسقاقتندن واز كچمديكى بكا آكلادان يارى مستيزى ، يارى دارغين برسسه ، « سلمايه شو عجيب (پلاتونىق) عشقى بيلديكم ايچون بونى تكليف ايديوردم . » ديدى . بونى سويلمه مك حاجت يوقدى ، چونكه يكي خاتم آرقداشمك قارىسى اولماسده دومانس يئالغرى ، اوفق كوزلريله بى تسخير ايدم مزدى .

ايرتمى صباح يئك يالكىز بر حسله اوياندم . سلماىز اودن قاقچى استيوردم عجب سلماييدهى بكا كوستميه چك ؟ بوش ، بوش كينه لك بئغچه چيقدم . دوستمده بكي قارىسيه كابوردى ؛ بكا بئجه ياقلاشديلر ، اويله تصور ايتديكم قدر سومسز دكل . چهره يك دورو برياض بناقلى اويله دومانس كې دكل رنكي ، آشين ، بر كنچلك قايناور . قورسمندن فيرلايان اتل كوكى ايجه موسلين اتوانى آلتنده بوكسليور . يك بوبلى ، يك اكلى اما چوق كنج . عجب بو قادين اون طقوز ياشنده بويله ، اوتونزنده مندرلرى دولدبران خاتم

افنديلردنى معدود اولاجق . معافيه قارقادينه بكمزه ميوردى . اوفق كوزلرى . حيوانى بر نمونيه قوجمسه تبسم ايديوردى . بى كورنجه باش اورتوسى دوزلنكه داواراندى . ايشته اونك لامبه شيشممه بكمز ميان شيشمان پنبه پارماقلىرى كورنجه كوزمك او كندن نارين ، ادلى ، ظريف برقادين خيالى كچدى ، بوسيلج يوره كم نه قدر آتيوردى .

هاشم بى كورنجه قازيسنى يراقىرق ياغمه كلدى ، براز باغچه طوغرى يورودك ، بئو او بيض اوفق كوشكدن عبنى سكوتنه كچكك يراقىرك كى قزارمش اياقلىرىك آلتسده خشيلدييورلدى . ابولك صوكنه ياقلاشديغندن چاوشلر آتون كى صرار مشلر . تمام باغك كنارنده يره آلتش بر كتوكده غايت ضعيف ، بيض يلدريملى برقادين باشى اللرى ايجه آلتش اياكلمش اوطوريوردى . بركنديسنه ياقلاشچنه قدر باشى جويرمىدى . كىك ، كىك بر تشيلر سويليوردى ، نااميد ، جانتز ، بورغون برس اوقدر از ، اوقدر حياندن بيقمش برادا ايله سويلنيورديكه ، بوس دنياده لك چوق سوديكم قازينك سى اولديغنى اكلا دېغى حالده مزاردن كايورمش كى بكا بر آجى وردى .

« اوج كوندن دادا كتر ميور ، غالباسود كسلدى كندم امزرمك استيوردم . كوكسم صغوقده اوشودى دېمى كتر ميورسكز ؟ نه بيلم بن صغويله چوق ، چوق اوليور ، روحم فلان هپسى صغوق . خاير صغوق دكل سوشم . »

بر زمان سكوت ايتدى صوكره قوتليجه سسلندى . سسلنده هم شكايتم ده كوز ياشلرى واردى .
— شهاب ، شهاب بن بندنده صغوقك . سنده مزار طاشلرى صغوقانى وار . خاش ؛ كلكونى قوجاغته اولوده صغوقتا ؛ بيلمزم مسك بكا يادىغك كلكونه بانناز ، اوقدر صبحاق ، نغدر مېنى مېنى ، نغدر كلكوندر . باقسهك آ . اناجندن اللرى قوباردم نصل بوشاق ، نصل سنكه بكا بكمزه ميور . »
هاشم قولاغه اكيلدى . بوشاچه ، « بوتون پنبه كللى كندى قىزى ظن ايدر . اونك ايچون عصمه باغچوان كل قوباريركن ؛ چو جغمك اياقلىرى چكدك ديه حرفك بوغازنه آلتش . كل آناجلرينه دو قلماز ايسه يك حليمدر . ايستر ايسهك ياشنه كيت باق ، ديدى .

بن نه اوليوردم ؟ سلما كې ، شهاب كې بوش بوش بندن حرارت چكليور صغويوردم . قائم جولان ايتديكى تنفس ايتديكم حالده اوليوردم . بوزنى كورمك ايچون يورودم . اكر هاشم اولسه شهباسز چلغين بر شى بياچقتم . آرقق بوجانلى اسكلت سلمه دكل . سلما نك كولكسى كنديسى اولديكى ، حياندن چكديكى حالده اوله ميان كيكلىرى ايدى . يوقسه سلما نك اونكه علمدن صولغون بر عكسبى ؟ اللرى بورغونجه يانلر بئو اراقىرق براز بكا باقدى . فقط هاشمك ديديكى كى كوزلرندن آكلايش چكمش ؛ صولش چتورلاشمش ، سياه اناجلرك كولك لدرديكى يوصونلر آراسندن آقار اجبق قورشونى بر نهر ك قعر بئو بكمه مشدى . اولايك نازك فقط بوارقچه اولان چكه سيورلمش ، چهره بوتون خطوطى غائب ايدمك قدر ايجه لمش ، هله بناقلىر بئو غير طبيعى اولومسى بر صابراق چو كندى . اولاجانلى برايك كې آلتنه دوشن باقركندى . صاچلرندن بيله حيات چكمش . هله اونك وجودينه يك مستا بر جاذبه ورن خطوطى بوتون اتلرى ايله اريش غائب اولمش ، كوكسى . وجودى بر تمخه قدر دوز ويصى قالمشدى .

بوتون بونكه برابر انسانى آجيدان او ضياد او چهره دن صاحبك بوتون هوديله چكيله رك بئو كنديسى خاطر لاته چق قدر زواللى بر كولكه براقى ايدى .

يالكىز بر قاچ دقيقه برره اويله ، قلىلرى بارچه لايى بر سكوتنه باقدقندى صوكره بيوك بر يورغونقله اوزون ابك كير بىكلرينك آغبر ، آغبر برقانيشى وارديكه ايشته اويلكز سلما دن قالمشدى . بكا بر زمان باقدى . هيولا هم ده عالنده او چو جغنى انجيدن مېنى كللىرى قوباران بئغوانله اومى مېنى اولوسندن بشقه كيمسې بيلميان هيولا . آنكه دولدير دېنى پنبه كل يراقلىرى ضعيف اللريله اوتشا بور صوكره كوكسه ، او زواللى قوروكوكسه كتوريوردى .

« بر ايكي اوج درت بش اتل يدى دانه كل ، كلكونك اللرى بكا باشى سالادى . » سسلده رضيه ورر بر استرحام واردى .

— سنك اوقوجمان اللركه ياورومك ، مېنى مېنى اللرى قوبار تيريم . سن اونى آجيتيرسك ، يا ، بكا بكون بر صاقم ورده كلكونه كتوردم .

آردق، نهایت باغک یاننده کندیسی کوردیکمز
کتوکه قدر کیندک. اوراده اون آدیم اوتده
برکل افاجنیک آتنده بوزی سهایه دونش
اولدینی حالد یاتیوردی.

بیوک برقر یاراقلرک آرمسندن اونک بیاض
چهره سنی شعای ایل اوقشایوردی. یناقلرنده کی
اوسازلیق، چهره سندنکی اوھولالاق زائل
اولش، آفرینک اطرافده هیچ برجی یوق
ایدی. قالی کوزلری ایله متبسم آفرنده اوقدر
راحت درین بر سکوت، قرک ضایسه بارلایان
آتنده اوقدر آغیرلقدن آزاده ایدی بر اویقو
دولاشایوردیکه بلا اختیار یاننه دیز چوکدم
اتکلرنی دولدرینی کلر، خام الری، اطرافه
دوگش، یی کلن کیجه نک ایلک ظلمتھ طاتی
تمیز برتوقو کوندیریوردی. سلمای قوخالقیرق
کوشکه قدر کتوردیم. یناغنک اوسته کلری،
ایل برابری اوزاتدم کونست اوستده اوقشاقند
قوخالقند آشینمش مینی مینی کلکونک کل
قوولی کوملکی واردی. صوک بوسه ودای
الته برافقندن بی منع ایدن اوینی مینی کوملکی
اولدینی ره برافقد. اومنور وارلقی اترسی
کونی کوچوک کلکونک یاننده صفوق رطوبتی
مظلم طور اقلره حبس ایدرک دوندک.

شمدی نه وقت اوسروینک آتنده کی یاننده کی مینی
مینی مزاره حایه کارانه اکیلن بر صفوق طاشک
یانندن کچسم، سرویلرک ایلکلیتی بکا اونک
طاتی سنی، معطر وارلقی کتیر. او وقت
سومش، اذیت جکمش، ذهنی غائب ایش بر
ھیولا اولدینی اونو تیرکل افاجنیک آتنده ایدیا
دکنمک اوزره ضیادار چهره سنی سماواته
چورمش ملکی کوردم.

قرک ضایسه بارلایان آتنده اوقدر آفرلقدن
آزاده ایدی بر اویقو دولاشرکه دیز چوکدرک
او رطوبتی صفوق طور اقلره بی ده
دیکندرک ایچون بر اچمنی کوز یاشرمله
بالواریرم.

۱۳۲۰ سلطان تپه

اتفا

صبری

در سخاوت

شعور و سیاست و طبع و آفرینش

بیتور قیش صفوقلری باشلامش. کندمه اوقدر
بورغسونلق ینعمده اویله بر کسل وار که
خسته لغمه سبیت ویرن شیء خاطر لاق ایچون
بیله جوق زمان جهد ایدیوردم. صکره بوتون
قوای ذهنده برقتور وارکه هاشمی استجواب
ایچکی بیله ایستهم. دم. حکم بی کورمکه
کادیکی زمان باشی سالایوردی. یوزیه اکثری
غریب، غریب باقاردی. بر کره
— ضیابک هیچ آغلامق ایستهمیورمیسکز.

دیدي.

اوت قورتلحق ایچون آغلامی شو آغیر
حاتی المدن قایدیریجی دورغو نلقدن چقمن
ایسم اوله جکشم نه مه لازم.

برکون هاشم دیدی که: سلما یک خسته،
آقشامه، صباحه، کورمک ایستهمیورمیسک؟
هاشم طوغری سویلوردی. فقط بکابونی
سویله می بلکه آغلام ده اولمی. فقط سلما
نیم ایچون اولش دکلی؛ او کون مع صایه سلمانک
دازمسنه قدر کیتدم فقط یشاق اوده سنک
قوسندن ایجری کیرمدم. بیلمه بی قورناره جغنی
بیلمک حالد کوز یانی دوکندن، شودورغو نلقدن
فعال بر آجیه عودت ایتمکدن اجتاب ایدیوردم
سلما دها حالسز، دها یواش. فقط مطرد برسله
— «شهاب، کلکون خسته، اولیور، صولیور
آدنی ملال قویوردم. دکشدریوردم
ایشدیورمیسک؟ دادا چوچنی کتیر سودلر
آقور، کورکم یایور صفوق دکل ایشیتورمیسک؟
دیوردی.

زواللی زواللی یکرمی ایکی یاشنده، یالکز
بدیخت برقادین دکل محروم بروالده او شکایتی
امیدمنر سنی ایشتماک ایچون قاجدم.
صفوچه بر روزکار واردی. اونی ایلک
کوردیکم قریبه کلدیم. اوطوردیم، قاج ساعت
بیلیمور فقط کونش باطمش. بر ایاق سنی
باشی چوردم. سلمایه باقن قادین برشی آرابوردی
کوزلرنده برقورقو واردی. بی کورنجه یانمکلدی.
— «سلمه خانمی کوردیکزمی بک آفندی.»
— «غائبی ایدیکز؟ یالکزمی ایدی؟»

— ایکی کوزم اقدم، صو ایچمکه بیله
قوخالقه قالدیوردم، او قدر حالسز قادینک
قالقه جغنی نه بیله. ایکی ساعتدر بدن کل
ایستوردی. ایکی کوند بر شی طوئوردی.
کلکون دیدیکی اولمش جوججک آدنی ملال
قویش. ایکیده برده ماللاک مزارینه کل ایسترم
دیبه باغیریسور! «خاتم دیدم، سز بوراده
سوله تیرکن اوکا بر قضا کلش اوله بیلیر.»
او کومزه قادینیه برابر یارم ساعت بفعجه بی

سودیم یوق دیورلر، فقط خایر دوغری دکل؛
ایکیده برده الری قورو کونستور یوردی
هاشم جیندن براز شوقالا اوزآندی، ینه باسنی
ساللادی سسند، بویوک برزن واردی ایچنی
چکدرک:

«کلکون خسته، بکون اویله شیلر یمز،
باقسه آتلمدرم دولو ایچیمور. هم بکا کتورمیلرکه
سندن المشدر غالباً. کلکون ائی اولینچ اوکا
منکته کتیرمی.»

هاشمک کوزلری دولدی: قردهش زواللی
قادین اوله کلکونه کتورمیلر دیه شوقولا، شکر
وریلنجه — منون اولور. صباحه قدر قوخالقند
ساللایوردم دیبه ساللاندینی کورور، کونستند
صیدینی خیالی چوچنه «تیری ایشیدرک.
برقاج کوند کیجهرلی کندیسنه آتش کیلورمش،
کلکون خسته دیه — هرکه سکوت ایتمی
تیبه ایدیوردم. آرتق شوقالده ایستهمور.»
خایر خایر بن اوکا دکل، سلما آرتق ایدیا
اولدیک ایچون اوکسوز، یالکز قالان ضیایه
آجیوردم. او، اوقدر کندیسن اوزاق، اوقدر
یشقه ایدیکه؛ براز یانمکیتدم. قلم بویوک بریوک
آتنده ازیلوب حسنی غائب ایدیککی دیوردم.
بوتون سهاوت، بتون وارلقی آفر، آفر، قورقچ
برانتظامه بکادو ضر و کلور. یالکز خارجه کک کاشنک

دکل روحده کیده بویکلور. سهاالحدی الجالیدی
مائیک هان یوزیه دوقه حق ایچمده کی کابوسلرده
بنلکمک محمندن قورنلش تنفس ایدن، یشایان
یارچمه دوغرو کلور، کلور، کلور. ایشته
خارجده کی عالم کلدی. باشمه اینور، ازیور،
ایچمده کیده حیاتی تضیق ایدرک یوقاریه دوغرو
کلور. شمدی برلشه جکلر. پک آز قالدی.
یارم بن تقد صیقیلور کجولوردم. ازلدم بر
جز، فرد قالدیم. فقط بو آفر کیدشله کاشنک
روحه مصادمه ایدم بک آن کله جک بن اووقت
هیچلکه منجر اولاجم.

«ضیانه اولیورسک؟»

کلدی. یا قلاشیدی. مائیک تقد آفر،
ایشته او آن مللر جار ییشدی بن ده ازیجی براوغولتی
ایلده عدمه یوادلاندم.

۶

«های الله جز آکی ورسون ضیا بن سنی
اولدی ظن ایدم. کاشکه اورایه کتریمه ایدم.»
اوزون برباش هاسندن او یایوردیم. اوج هفته
اولومه نیچلشمش. اوه خبر کوندیشلر. فقط
هاشم اصرار ایشط یاطنمک باشندن ایرلماش.
اما تقد ضعیف و حالسزدم. ایکی هفته دها
یطاقده اوطده سورکندیم. ارتق صوک بهار